

2415 .

Anonyme.

Doctrine singulière d'un manuscrit H. Aequilae
Thuringi.

Bibliothèque du Muséum d'Histoire Naturelle.

Mss 358.

16xx .

Avertissement au lecteur.

Le format de ce document est une photocopie texte, c'est-à-dire est exactement conforme à l'original, au caractère près. Ainsi la pagination, le nombre de lignes par page et le nombre de caractères par ligne est respecté, permettant ainsi une recherche facile des références citées par d'autres auteurs. Seules les pages blanches sont supprimées pour faciliter la lecture.

Les éventuelles erreurs d'orthographe, de numéro de page, etc... du document sont en principe identiques à l'original. Cependant malgré le soin apporté à la mise en texte de cet ouvrage, il peut subsister des différences par rapport au texte original. En effet la procédure de création de ce fichier texte, à partir du livre original, nécessite un grand nombre d'opérations délicates, laissant place à d'éventuelles erreurs.

En cas de doute, prenez le soin de vérifier sur le texte original du livre papier.

Les quatre Eléments .

Cet ouvrage comprend des symboles figurant les quatre éléments.

Les quatre éléments sont les suivants:

Feu.

Eau.

Air.

Terre.

Une table en fin de volume donne une représentation des caractères utilisés pour ces signes.

Signes des Métaux .

Cet ouvrage comprend des indications de métaux exprimés par le symbole de la planète associée.

La correspondance est la suivante :

La Lune = L'argent.
Vénus = Le cuivre.
Jupiter = L'étain.
Mars = Le fer.
Mercure = Le mercure ou vif-argent.
Le Soleil = L'or.
Saturne = Le plomb.

Une table en fin de volume donne une représentation des caractères utilisés pour ces métaux.

Signes de Poids .

Cet ouvrage comprend des indications de poids dans le système en cours avant la révolution française. Ce système se distingue non seulement par une relation entre les différentes divisions qui n'est pas décimale, mais encore par des signes particuliers, pour désigner ces divisions.

Les différentes division sont les suivantes :

La Livre = 2 marcs
Le Marc = 8 onces
L'Once = 8 gros
Le Gros = 3 scrupules (ancien Dragme)
Le Scrupule = 24 grains (ancien Denier)
Le Grain
Un signe (béta grec) signifiant demie.

Il existait également le Fierton (1/4 de marc), et l'Obole (1/2 denier) qui sont peu employés.

Un autre problème réside dans le fait que la livre (et donc ses subdivisions), n'avait pas la même valeur non seulement entre pays, mais encore d'une province à l'autre. En France le marc de Paris a finalement été étendu à tout le royaume sous Philippe Ier, avec les valeurs suivantes :

Livre	= 459,506	Marc	= 244,753
Once	= 30,594	Gros	= 3,824
Denier	= 1,275	Grain	= 0,0531

Une table en fin de volume donne une représentation des caractères utilisés pour ces poids.

H. Aquilæ Thuringi.

Sache par Dieu, q^t est vne chose de celles qui sont sept planettes et la plus velle d'elles, duq^t Corps de laq^{lle} se tire Le sang du Lion verd, appelle ∇ . de vie, et de plusieurs autres noms. de cette eau de vie, et de plusieurs autres manieres, de cette ∇ . sacree, la Terre qui est dite Δ . inf^{er} vif, Chaux du Corps du O. et de la C. et des autres Corps, dans cette terre est le Δ , et dans ∇ . est l'air, et la terre pourit avec son ∇ , Jusqua ce que deux on puisse separer Les 4. Elements.

Il s'agit p^o. Le Complem^t de l'Elixir de Separer ∇ . de la terre, et de trouuailles La terre par Calcination, et de Rectifier l'eau par Circulation, et de les joindres de Recueil et Coaguler Com^t il est dit cy dessus. C'est pourquoy quant tu es dans Les liures des p^h. prends ce cy en cela, entends le toujours de cette pierre, ou de ses parties separies, ou Eler^t. Com^t q^d il est dit R. arsenic. Ny entends Le Δ . de la pierre, et p^o. Δ . l'air, et quelque fois le Δ . p^o. sel armoniac non distill^e entends la terre, et p^o. armoniac simplem^t. entends l'air: p^o. ∇ . et quelque fois le ∇ . par soy. Entends ces choses et Les retient. p^o. ∇ . Sublime^t. entends ∇ . Exaltée avec la Chaux qui doit estre Congelée en sel, qui est dit Salpestre et Δ . de Bacon. qui Congelle tout ∇ . parce q^d n'est pas ∇ . du vulgaire. toute fois et quant^e donc que tu es dans Les p^h. R. ∇ . donne toy de garde de l'argent vif vulgaire. quand tu dis plomb des p^h. donne toy garde du vermillon; Ny p^o. Lion verd ne prends pas Le minol, ny Le Cuiure. et ne prends pas Lor p^o. le O. ny l'argent p^o. noire C. dans La Blution donne toy de garde des sels et Eau Corrosiues non Metalliques (parce que le metaul mesmes sont dist^e Corrosifs) Dans Les Sublimations ne mets rien destranger avec La pierre; Dans La distillation ne mets pas l'humour de soy; dans la projection ne mange pas de l'immonde: dans l'œuvre mets seulement dans le vase vne fois; ne l'œuvre qu'une fois, ne le ferme qu'une fois. Sy tu Le fais dauantage tu fait Mal. prend garde de mettre La pierre dans vn morceau de ∇ . Ce que Salomon reprenoit dans Le liure des proverbes. Car La pierre n'est qu'une; il ny a qu'une medecine, Cachée sous des noms determinaux. il ny a qu'une oeuvre varié en plusieurs facons.

R.
L'112
C'est la
pierre
maison
+ noie
Composition
+ i. de Δ
+ de ∇
+ de p^o.

X

Note au lecteur :

=====

Jean Vauquelin des Yvetaux (1651-1716), est le rédacteur de cette copie.

Le présent manuscrit a été écrit avec un souci de rapidité et d'efficacité.

Pour arriver à ces fins, le copiste a opté pour les procédés suivants :

- 1) Beaucoup de termes récurrents ont été simplifiés par des abréviations.
- 2) Très peu d'accents ont été portés, pour gagner du temps.
- 3) Aucune apostrophe n'est présente pour la même raison.
- 4) Les termes de chimie ont été remplacés par les signes conventionnels de l'époque. A ce propos, dans le corps du texte, les signes de chimie peuvent être déclinés de la manière suivante :
=Mo re, ou =Mo laire, se lit : or solaire.
=Mf al, se lit : martial.
=C17 é, se lit : amalgamé.
=EF =C3 eux, se lit : feu sulfureux, etc...
- 5) La ponctuation est presque inexistante.
- 6) Les signes de césures des mots sont absents.
- 7) Les ç sont écrits : c.

Par ailleurs l'orthographe est, bien entendue, celle de l'époque de la rédaction.

Pour rendre au mieux le document sans l'altérer, j'ai été amené à prendre les libertés suivantes :

- a) J'ai restitué les apostrophes dans le texte. b) J'ai remplacé les abréviations par le mot entier, à l'exception notable du mot philosophe et de ses dérivés. Ils sont de la forme :
pphes pour philosophes, pphal pour philosophal, etc... c) J'ai introduit une ébauche de ponctuation en prenant bien garde à ne pas altérer le sens du texte.
- d) J'ai mis des signes de césure au mots coupés d'une ligne sur l'autre.
- e) J'ai rétabli les ç.

N. B. Pour les mots non identifiés, j'ai fait une proposition, signalée par un (x), avec un renvoi en bas de page, où une image du mot est fournie.

Le traducteur.

Doctrīne Singulière d'un Manuscrit.

H. Aequilae Thuringi.

Sçache par Dieu, quil est une Chose de Celles qui sont sept planettes et la plus ville d'elles, duquel Corps de laquelle se tire Le sang du Lion verd, appelé ∇ . de vie, et de plusieurs autres noms. de Cette eau de vie, et de plusieurs autres manieres. de Cette ∇ . Sacrée La Terre qui est ditte \heartsuit . vif (vif), Chaux du corps du \circ . et de la D . et des autres Corps, dans Cette terre est le Δ ., et dans $L\nabla$. est L'air, et la Terre pourit avec son ∇ ., Jusqu'a ce que deux on puisse separer Les 4. elements. -----

Il suffit pour Le Complement de L'elixir de Separer $L\nabla$. de la terre, et de trauailler La terre par Calcination, et de Rectifier Leau par circulation, et de les Joindres de Rechef et Coaguler Comme il est dit cy dessus. Cest pourquoy quant tu Lis dans Les Liures des pphes prends cecy ou Cela, entends le Toujours de Cette pierre, ou de ses parties Separées, ou Elements Comme quand il est dit R . arcenic. toy Entends Le Δ . de la pierre, et pour \heartsuit Lair, et quelque fois le Δ pour le sel armoniac non dissout entends La terre, Et pour armoniac Simplement entends L'air : pour \heartsuit $L\nabla$. et quelque fois Le \heartsuit par soy. Entends Ces Choses et Les retiens. pour \heartsuit Sublimé entends $L\nabla$ Exaltée avec sa Chaux qui doit estre Congelée en Sel, qui est dit Salpestre et \heartsuit . de Baccon. qui Congelle tout \heartsuit . + parce quil n'est pas \heartsuit . du vulguaire. toutte fois et quantes donc que tu Lis dans Les pphes R . \heartsuit . donne toy de garde de + L'argent vif vulguaire. quand tu Lis plomb des + pphes donne toy garde putrefaction. du vermillon ; N'y pour Lion verd ne prends pas Le vitriol, + n'y Le Cuiure. et ne prends pas L'or + pour le \circ . n'y L'argent Mais son \heartsuit) pour nostre D . dans la Blution donne toy de Garde des sels et Eaux Corrosiues non Metalliques (parce que le metaux mesmes sont dits Corosifs.) Dans les sublimations ne mesle + notre Composition) rien d'étranger avec La + pierre ; Dans La distillation ne mets pas L'Humour dehors ; dans la projection ne mange pas de L'immunde : dans L'oeuvre mets seulement dans le vase une fois, ne Louure qu'une fois, ne le ferme qu'une fois. Sy tu Le fait d'auantage tu fais Mal. prends garde de + 1. De \heartsuit .) mettre La pierre dans un monceau de + \heartsuit . Ce que Salomon réprenoit dans le Liure des prouerbes. Car La pierre n'est 5. de \heartsuit -- qu'une il n'y a qu'une medecine, Cachée sous des noms des 4. desprit. mineraux. il n'y a qu'un oeuvre varié en plusieurs façons :



Si tu Las ne Le vends pas, mais trauaille lé en
 Lieu secret, qu'il ne vienne en La Connoissance de
 quelqu'un que tu ne sois par hazart Scandalisé, Jugé
 des hommes, et que tu n'encoures la vangeance
 de Dieu. Car sy quelqu'un vend L'art il ne Restera
 pas Longtemps En vie. Car le vray Elixir est plustost
 diuin q'humain; Et dieu ne le Communique qu'a
 Ceux qui en sont dignes. Obserue donc mes vrayes
 Enseignements Si tu veux moissonner des poignées d'or
 et de D Et tu mangeras de L'oeuvre de tes mains,
 Et mene une vie heureuse a La Loüange et
 L'honneur de Dieu Et a ton profit. te ressouenant
 (ressouenant) toujours du Pseaume. Si tu abonde
 en Richesses n'y attache point ton Coeur, que ton
 Coeur soit toujours eleué en Dieu qui est sy bon
 qu'il donne tout a L'homme en ce monde qui à
 Ce Secret de Luy, ainsi que Dieu fasce toutes
 tes plus grandes Richesses et Tresors puis qu'ils ne
 Rancissent point mais qui te demeureront pour la
 vie Eternelle, que Celuy qui vit par tous les
 Siecles des Siecles daignes nous accorder pour sa
 Ste Gloire. Ainsy soit il.

----- fin. -----

Les quatre Eléments .

▽ EAU

△ FEU

▽ TERRE

△ AIR

Signes des Métaux.

☽ - Argent

♀ - Cuivre

♄ - Etain

♂ - Fer

☿ - Mercure

♁ - Or

♃ - Plomb

Signes des Poids .

℔	livre
℞	marc
ʒ	once
ʒ	dragme ou gros
ʒ	scrupule ou denier
ʒ	grain